



КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Модели:

ECW-AX07/FB-4R1 / EC-AX07/F-4R1
ECW-AX09/FB-4R1 / EC-AX09/F-4R1
ECW-AX12/FB-4R1 / EC-AX12/F-4R1
ECW-AX18/FB-4R1 / EC-AX18/F-4R1
ECW-AX24/FB-4R1 / EC-AX24/F-4R1

ECW/I-AX07/FB-4R1 / EC/I-AX07/F-4R1
ECW/I-AX09/FB-4R1 / EC/I-AX09/F-4R1
ECW/I-AX12/FB-4R1 / EC/I-AX12/F-4R1
ECW/I-AX18/FB-4R1 / EC/I-AX18/F-4R1
ECW/I-AX24/FB-4R1 / EC/I-AX24/F-4R1

Содержание

Предупреждение и предостережения	03
Особенности работы	05
Управление кондиционером	06
Уход и обслуживание	10
Техническая информация	11



Перед эксплуатацией кондиционера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и храните ее в доступном месте.

Неправильная эксплуатация кондиционера, могут привести к поражению электрическим током, возгоранию, протечке жидкости и другому ущербу.

В настоящем руководстве меры предосторожности делятся на ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

Обязательно соблюдайте все меры предосторожности, указанные ниже: они все важны для обеспечения Вашей безопасности.



Игнорирование любого ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ может привести к смерти, тяжелым травмам и другим трагическим последствиям.



Игнорирование любого ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ может в некоторых случаях привести к тяжелым последствиям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Кондиционер предназначен для использования лицами в возрасте от 8 лет и старше.**

Кондиционер не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта, использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с кондиционером. Следите за детьми, чтобы они не играли с кондиционером.

- **Чистка и техническое обслуживание кондиционера не может производиться лицами младше 18 лет.**

- **Не дотрагивайтесь до вилки кабеля электропитания мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.

Чтобы вставить вилку кабеля электропитания в розетку или вынуть её из розетки, беритесь за вилку, а не за кабель.

Плотно вставляйте штепсельную вилку в розетку, в противном случае это может привести к поражению электрическим током и пожару в связи с перегревом штепсельной вилки.

- **Регулярно очищайте штепсельную вилку.**

Пыль и влага, скопившиеся на штепсельной вилке могут ослабить изоляцию, что приведет к возникновению пожара.

- **Во избежание перегрева не следует подключать к одной розетке несколько бытовых приборов.**

Однако, если в одну розетку подключается несколько вилок, следует проверить, что общая потребляемая мощность не превышает расчетной мощности сетевой розетки.

- **Всегда отключайте кондиционер от электросети, когда он не используется в течение длительного периода времени.**

- **Если повреждён кабель электропитания, он должен быть заменён авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом.**

- **Прекратите эксплуатацию кондиционера и не открывайте окна при грозе или урагане.**

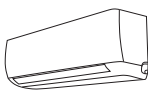
- **Не располагайте рядом с наружным или внутренним блоками горючие и взрывоопасные вещества.**
Это может повлечь за собой взрыв или пожар.
- **Не пытайтесь самостоятельно изменять положения блоков и выполнять ремонтные работы.**
Это может привести к серьезным травмам и дальнейшему повреждению изделия.
- **При очистке кондиционера не используйте бензин, растворители и абразивные средства, пользуйтесь тканью, слегка смоченной в холодной воде.**
Не протирайте излишне мокрой тканью, это может привести к попаданию воды во внутренний блок кондиционера и пульт управления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- **Не вставляйте пальцы и другие посторонние предметы в отверстия входа или выхода воздуха блоков кондиционера.**
Вращающийся вентилятор, может причинить серьезную травму.
- **Не размещайте посторонние предметы в непосредственной близости от отверстий входа или выхода воздуха блоков кондиционера.**
В противном случае эффективность охлаждения или обогрева будут снижена, вплоть до выключения устройства.
- **Не вставляйте и не размещайте посторонние предметы на наружном блоке.**
Это может привести к падению или повреждению блока.
- **Не касайтесь алюминиевого оребрения внутреннего и наружного блоков.**
Это может привести к травмам.
- **Не направляйте на людей струю холодного воздуха.**
Это может нанести вред их здоровью. Настройте направление подачи воздуха таким образом, чтобы струя воздуха не была направлена непосредственно на людей.
- **Под прямыми потоками воздуха не должны находиться домашние животные или растения.**
Это может привести к травмам животных и повреждениям растений.
- **Не располагайте другие электроприборы или мебель под внутренним и наружным блоками.**
Это может привести к попаданию на них жидкости из кондиционера, что может повлечь их к повреждению или неисправности.
- **Не вставляйте на неустойчивое основание при очистке блоков кондиционера.**
Это может привести к травмам при падении.
- **Не используйте кондиционер в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства.**
- **При использовании кондиционера закрывайте окна и двери.**
В противном случае эффективность охлаждения или обогрева будут снижены.
- **Регулярно очищайте воздушные фильтры внутреннего блока.**
В противном случае, из-за сильного загрязнения фильтров внутреннего блока, эффективность кондиционера будет снижена.
- **Устанавливайте разумную целевую температуру в помещении.**
В режиме охлаждения рекомендованная разница температур в помещении и на улице - не более 5°C, это особенно важно для детей и пожилых людей.
- **Кондиционер не даёт притока свежего воздуха, чаще проветривайте помещение.**

Особенности работы

Управление кондиционером



Для управления кондиционером направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок, между ними не должно быть препятствий.

При нажатии на кнопки, на дисплее пульта отображается индикатор отправки ИК-сигнала:



Внутренний блок подтверждает получение ИК-сигнала звуковым сигналом.



Сигналы могут быть переданы в радиусе до 8 метров по прямой линии от внутреннего блока под углом в 45° слева и справа от него.



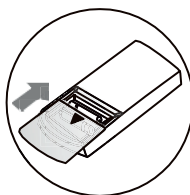
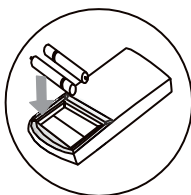
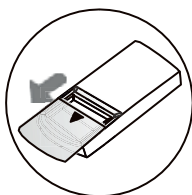
Для уверенного приема сигналов внутренним блоком, необходимо исключить воздействие на расположенный во внутреннем блоке приемник сигналов прямых солнечных лучей, а так же других сильных источников света или тепла.



- Пульт дистанционного управления - не игрушка. Не разрешайте детям играть с ним и не играйте с ним сами.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и не подвергайте его сильным ударам.
- Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей, не оставляйте рядом с источниками тепла, следите за тем, чтобы он не попал в воду, и не оставляйте его в местах с высокой влажностью.
- Не пользуйтесь острыми предметами для нажатия на кнопки, так как это может привести к повреждению пульта дистанционного управления.
- Запрещается протирать пульт дистанционного управления бензином, растворителем, салфетками с химической пропиткой и т.п.
- Если пульт дистанционного управления не работает должным образом, извлеките элементы питания (батарейки), и подождяв 30 секунд, вставьте их в него обратно. Если работоспособность не восстановилась, замените элемент питания.
- Извлекайте элементы питания (батарейки) из пульта дистанционного управления, если не пользуетесь им в течение длительного периода времени.

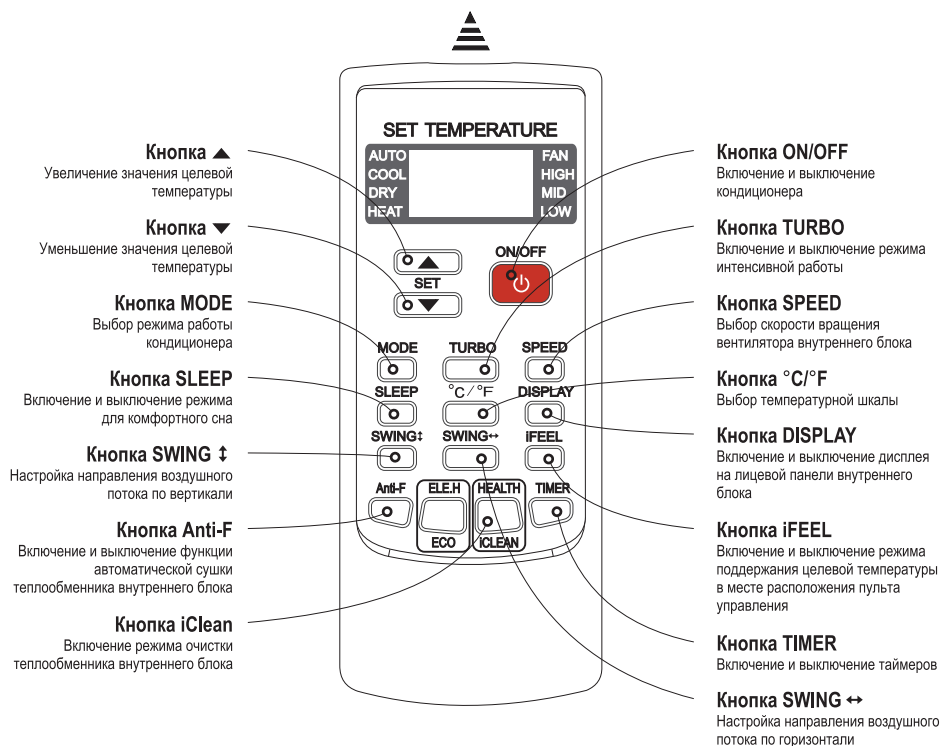
Установка элементов питания

- Переверните пульт управления
- Откройте батарейный отсек, сдвинув крышку в указанном направлении.
- Установите 2 элемента питания типа AAA строго соблюдая полярность + / -.
- Закройте батарейный отсек, сдвинув крышку в указанном направлении.
- Пульт готов к эксплуатации.

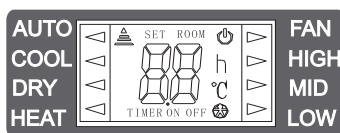


Управление кондиционером

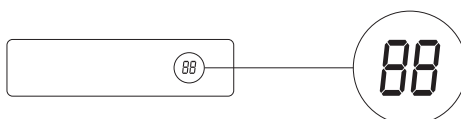
Пульт дистанционного управления



Дисплей дистанционного управления



Дисплей на лицевой панели внутреннего блока



Кнопки пульта дистанционного управления



Кнопка ON/OFF

Включение и выключение кондиционера.

Когда кондиционер выключен, нажатие на кнопку включает кондиционер.

Когда кондиционер включен, нажатие на кнопку выключает кондиционер.



Кнопка °C/°F

Выбор температурной шкалы.

Когда установлено отображение температуры в градусах Цельсия (°C), нажатие на кнопку устанавливает отображение температуры в градусах Фаренгейта (°F).

Когда установлено отображение температуры в градусах Фаренгейта (°F), нажатие на кнопку устанавливает отображение температуры в градусах Цельсия (°C).



Кнопка MODE

Выбор режима работы кондиционера.

Каждое нажатие на кнопку переключает режимы работы кондиционера в следующей последовательности:

- **AUTO** (Автоматический выбор)
- **COOL** (Охлаждение)
- **DRY** (Осушение)
- **HEAT** (Обогрев)
- **FAN** (Вентиляция)



Кнопка ▲ (БОЛЬШЕ/ВЫШЕ)

Увеличение значения целевой температуры.

Каждое нажатие на кнопку увеличивает значение целевой температуры на 1°, в диапазоне 16 - 32°C (60 - 90°F).



Кнопка ▼ (МЕНЬШЕ/НИЖЕ)

Уменьшение значения целевой температуры.

Каждое нажатие на кнопку уменьшает значение целевой температуры на 1°, в диапазоне 16 - 32°C (60 - 90°F).



Кнопка SPEED

Выбор скорости вращения вентилятора внутреннего блока.

Каждое нажатие на кнопку переключает скорость вращения вентилятора внутреннего блока в следующей последовательности:

- **AUTO** (Автоматический выбор)
- **LOW** (Низкая)
- **MID** (Средняя)
- **HIGH** (Высокая)



Кнопка SWING ↑

Настройка направления воздушного потока по вертикали.

Нажатие кнопки активирует движение горизонтальной жалюзи внутреннего блока, изменяющей направление выходящего воздуха по вертикали, повторное нажатие на кнопку останавливает движение жалюзи.

SWING↔**Кнопка SWING ↔** (только для моделей ECW/I-AX_/FB-4R1)

Настройка направления воздушного потока по горизонтали.

Нажатие кнопки активирует движение вертикальных жалюзи внутреннего блока, изменяющей направление выходящего воздуха по горизонтали, повторное нажатие на кнопку останавливает движение жалюзи.

**Кнопка TURBO**

Включение и выключение режима интенсивной работы.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер работает в режимах ОХЛАЖДЕНИЕ или ОБОГРЕВ, включает интенсивный режим работы кондиционера - вентилятор внутреннего блока вращается на максимальной скорости, обеспечивая максимально быстрое охлаждение или обогрев помещения, для скорейшего достижения установленной целевой температуры, повторное нажатие на кнопку выключает режима интенсивной работы.

IFEEL**Кнопка iFEEL**

Включение и выключение режима поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.

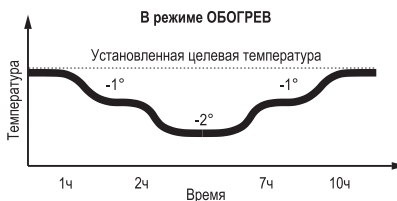
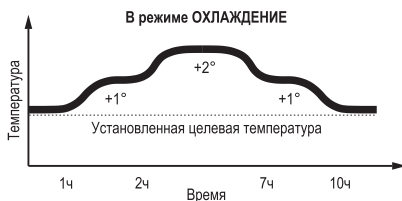
Нажатие на кнопку, включает режим поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.

Для корректной работы, необходимо располагать пульт управления таким образом, что бы сохранялась возможность уверенного приема внутренним блоком сигналов от него. Повторное нажатие на кнопку выключает режим поддержания целевой температуры в месте расположения пульта управления.

SLEEP**Кнопка SLEEP**

Включение и выключение режима для комфортного сна.

Нажатие на кнопку, включает режим автоматического изменения целевой температуры в течении последующих 10 часов следующим образом:



Повторное нажатие на кнопку выключает режим для комфортного сна.

TIMER**Кнопка TIMER**

Включение и выключение таймеров.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер выключен, включает таймер включения кондиционера. Следующим шагом, кнопками   установите время таймера в диапазоне от 0,5 (30 минут) до 24 часов. Повторно нажмите на кнопку . Установите требуемые настройки работы кондиционера после его включения по таймеру. Через установленное время, кондиционер автоматически включиться с установленными настройками.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер включен, включает таймер выключения

кондиционера. Следующим шагом, кнопками   установите время таймера в диапазоне от 0,5 (30 минут) до 24 часов. Повторно нажмите на кнопку . Через установленное время, кондиционер автоматически выключиться.

DISPLAY



Кнопка DISPLAY

Включение и выключение дисплея на лицевой панели внутреннего блока.

Нажатие на кнопку, выключает дисплей на лицевой панели внутреннего блока. Повторное нажатие на кнопку включает дисплей на лицевой панели внутреннего блока,

Anti-F



Кнопка Anti-F

Включение и выключение функции автоматической сушки теплообменника внутреннего блока.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер выключен, включает автоматическое удаление избыточной влаги с рабочих поверхностей теплообменника внутреннего блока, после работы кондиционера в режимах ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ.

Вентилятор внутреннего блока будет работать на минимальной скорости в течении 3 минут после выключения кондиционера.

Повторное нажатие на кнопку, когда кондиционер включает данную функцию.



Кнопка iClean

Включение режима очистки теплообменника внутреннего блока.

Нажатие на кнопку, когда кондиционер выключен, включает режим очистки теплообменника внутреннего блока.

Продолжительность режима очистки ~ 35 минут.



Кнопки ELE.H, ECO и HEALTH в данных моделях кондиционеров не используются.

Уход и обслуживание

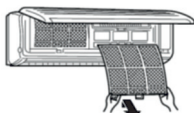


В целях безопасности, перед обслуживанием, выключите кондиционер и отключите его от электропитания.

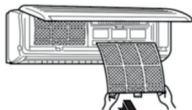
Уход за корпусом внутреннего блока.

- Протирайте внутренний блок сухой или смоченной теплой водой тканью. Запрещается использовать воду, температура которой выше 40°C.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды, используйте только мягкие очищающие средства.
- Поверхность внутреннего блока подвержена образованию царапин, поэтому не следует тереть или допускать воздействия на блок ударных нагрузок.
- Не применяйте абразивные чистящие средства во избежание царапин на поверхности внутреннего блока.
- В случае применения имеющихся в продаже протирачных тканей, пропитанных химическими средствами, следуйте инструкциям по их применению.

Уход за воздушными фильтрами внутреннего блока



- Аккуратно приподнимите переднюю панель внутреннего блока, и зафиксируйте её в верхнем положении.
- Слегка потянув "язычок" фильтра вверх и на себя -извлеките фильтр.
- Удалите грязь с воздушного фильтра с помощью пылесоса. При сильном загрязнении промойте фильтр в тёплой воде, температура которой не выше 40°C.
- После промывки тщательно просушите фильтр в затенённом месте.
- Установите воздушный фильтр на место и закройте переднюю панель кондиционера.



Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного периода времени:

- Для очистки внутреннего блока включите кондиционер в режим iCLEAN.
- По окончании режима iCLEAN отключите кондиционер от электропитания.
- Очистите корпуса и теплообменники наружного и внутреннего блоков.
- Очистите фильтры внутреннего блока.
- Извлеките элементы питания (батареи) из пульта дистанционного управления.



- Срок эксплуатации кондиционера составляет 10 лет, при условии соблюдения соответствующих правил по установке, эксплуатации и сервисном обслуживании.
- По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Техническая информация

Модель внутреннего блока		ECW-AX07/FB-4R1	ECW-AX09/FB-4R1	ECW-AX12/FB-4R1	ECW-AX18/FB-4R1	ECW-AX24/FB-4R1
Модель наружного блока		EC-AX07/F-4R1	ECW-AX09/FB-4R1	EC-AX12/F-4R1	EC-AX18/F-4R1	EC-AX24/F-4R1
Охлаждение	Проводимость, кВт	2,050	2,680	3,550	5,250	7,000
	Потребляемая мощность, кВт	0,640	0,830	1,106	1,640	2,147
	Рабочий ток, А	2,80	4,00	4,80	8,00	9,50
	Энергоэффективность, EER	A [3,20]	A [3,23]	A [3,21]	A [3,20]	A [3,26]
Обогрев	Проводимость, кВт	2,150	2,760	3,650	5,300	7,200
	Потребляемая мощность, кВт	0,590	0,760	1,011	1,472	1,970
	Рабочий ток, А	2,60	3,80	4,40	6,70	9,00
	Энергоэффективность, COP	A [3,64]	A [3,63]	A [3,61]	A [3,60]	A [3,65]
Модель внутреннего блока		ECW-AX07/FB-4R1	ECW-AX09/FB-4R1	ECW-AX12/FB-4R1	ECW-AX18/FB-4R1	ECW-AX24/FB-4R1
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		450	450	600	750	850
Уровень шума, дБ		33/29/27	33/30/27	36/33/30	38/35/32	40/37/34
Габаритные размеры внутреннего блока, мм		690x199x283	690x199x283	750x200x285	837x205x296	900x225x310
Вес внутреннего блока, кг		6,50	6,50	8,00	9,50	11,50
Модель наружного блока		EC-AX07/F-4R1	EC-AX09/F-4R1	EC-AX12/F-4R1	EC-AX18/F-4R1	EC-AX24/F-4R1
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Уровень шума, дБ		50	51	52	55	58
Габаритные размеры наружного блока, мм		649x244x456	649x244x456	660x240x500	800x315x545	825x310x655
Вес наружного блока, кг		20,00	20,00	24,50	34,00	45,00
Диапазон рабочих температур (охлаждение)		+18°C ~ +43°C	+18°C ~ +43°C	+18°C ~ +43°C	+18°C ~ +43°C	+18°C ~ +43°C
Диапазон рабочих температур (обогрев)		-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C	-7°C ~ +24°C
Диаметр трубы (жидкость), мм (дюйм)		6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Диаметр трубы (газ), мм (дюйм)		9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	12,70 (1/2")	12,70 (1/2")
Максимальная длина магистрали, м		15,0	15,0	15,0	20,0	20,0
Максимальный перепад высот, м		5,0	5,0	10,0	10,0	10,0
Номинальная длина магистрали, м		5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Дозаправка (при L>5,0м), кг/м		0,020	0,020	0,020	0,030	0,030

Модель внутреннего блока		ECW/I-AX07/FB-4R1	ECW/I-AX09/FB-4R1	ECW/I-AX12/FB-4R1	ECW/I-AX18/FB-4R1	ECW/I-AX24/FB-4R1
Модель наружного блока		ECI-AX07/F-4R1	ECI-AX09/F-4R1	ECI-AX12/F-4R1	ECI-AX18/F-4R1	ECI-AX24/F-4R1
Охлаждение	Проводимость, кВт	2,310	2,600	3,200	5,280	6,700
	Потребляемая мощность, кВт	0,720	0,810	0,990	1,640	2,090
	Рабочий ток, А	3,10	4,10	4,60	7,40	9,50
	Энергоэффективность, EER	A [3,21]	A [3,21]	A [3,23]	A [3,22]	A [3,21]
Обогрев	Проводимость, кВт	2,350	2,700	3,400	5,300	6,800
	Потребляемая мощность, кВт	0,650	0,720	0,900	1,470	1,880
	Рабочий ток, А	3,30	3,44	3,90	6,50	9,00
	Энергоэффективность, COP	A [3,62]	A [3,75]	A [3,78]	A [3,61]	A [3,62]
Модель внутреннего блока		ECW/I-AX07/FB-4R1	ECW/I-AX09/FB-4R1	ECW/I-AX12/FB-4R1	ECW/I-AX18/FB-4R1	ECW/I-AX24/FB-4R1
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Номинальный расход воздуха, куб.м/ч		450	450	600	750	850
Уровень шума, дБ		33/29/27	33/29/27	33/29/27	38/35/32	40/37/34
Габаритные размеры внутреннего блока, мм		690x199x283	690x199x283	750x200x285	837x205x296	900x225x310
Вес внутреннего блока, кг		6,50	7,00	8,00	9,50	10,00
Модель наружного блока		ECI-AX07/F-4R1	ECI-AX09/F-4R1	ECI-AX12/F-4R1	ECI-AX18/F-4R1	ECI-AX24/F-4R1
Электропитание		~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph	~220-240V, 50Hz, 1Ph
Уровень шума, дБ		51	52	53	55	56
Габаритные размеры наружного блока, мм		649x244x456	649x244x456	649x244x456	785x300x555	785x300x555
Вес наружного блока, кг		18,00	18,00	18,00	26,00	28,50
Диапазон рабочих температур (охлаждение)		+16°C ~ +48°C	+16°C ~ +48°C	+16°C ~ +48°C	+16°C ~ +48°C	+16°C ~ +48°C
Диапазон рабочих температур (обогрев)		-15°C ~ +32°C	-15°C ~ +32°C	-15°C ~ +32°C	-15°C ~ +32°C	-15°C ~ +32°C
Диаметр трубы (жидкость), мм (дюйм)		6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Диаметр трубы (газ), мм (дюйм)		9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	9,52 (3/8")	12,70 (1/2")	12,70 (1/2")
Максимальная длина магистрали, м		15,0	15,0	15,0	20,0	20,0
Максимальный перепад высот, м		5,0	5,0	10,0	10,0	10,0
Номинальная длина магистрали, м		5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Дозаправка (при L>5,0м), кг/м		0,020	0,020	0,020	0,030	0,030